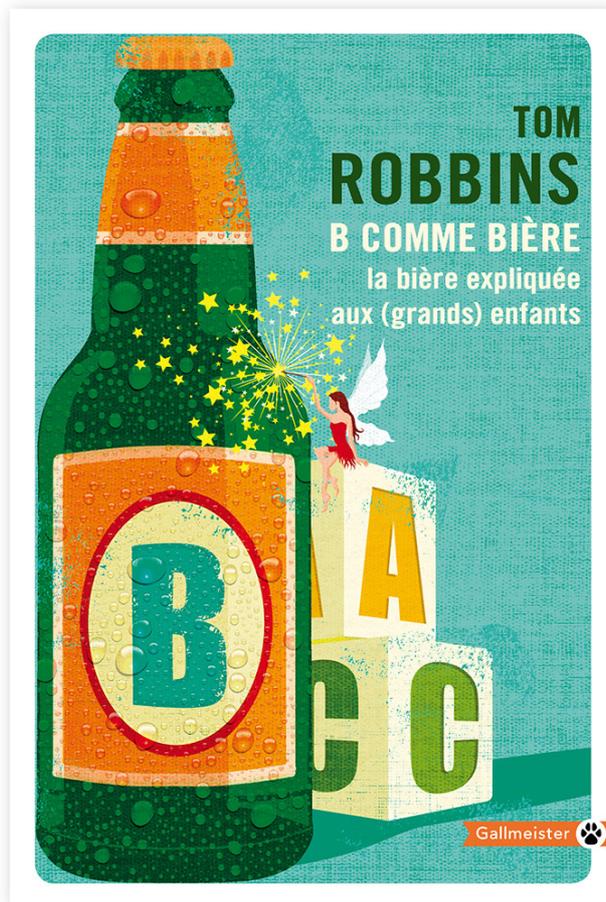




# B comme bière

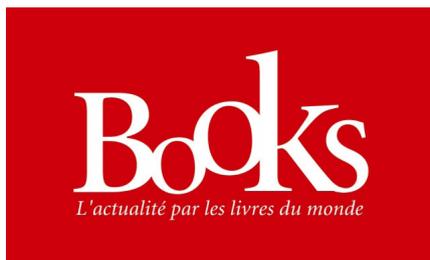
Tom Robbins



## DOSSIER DE PRESSE

### CONTACT ET INFORMATION

Éditions Gallmeister / 13, rue de Nesle / 75006 Paris  
Tél. : 01 45 44 61 33 / [info@gallmeister.fr](mailto:info@gallmeister.fr)



décembre 2012

## Le monde fabuleux de la bière

« Tom Robbins est peut-être la dernière personne que l'on s'attendrait à voir écrire un livre pour enfants », s'étonne Christian Toto dans le *Denver Post*. On doit notamment à cet auteur fantaisiste le détonant *Même les cow-girls ont du vague à l'âme* (adapté au cinéma par Gus Van Sant). Dans *B comme bière*, il met en scène Sally qui, dans la pluvieuse Seattle, s'apprête à fêter ses 6 ans et se met à s'interroger sur la bière, mystérieux liquide que boivent son père et tous les adultes qu'elle connaît, mais qui lui demeure rigoureusement interdit. Son oncle Moe se propose de l'instruire et de l'amener à la brasserie

locale, mais il ne tiendra pas sa promesse. Furieuse, la petite fille avale une canette entière. Dans son ivresse, lui apparaît la fée de la Bière...

Selon Chris Deal du site Creative Loafing Charlotte, « ce n'est pas un livre pour enfants habituel, mais ce qui est étrange, c'est qu'il pourrait l'être. Rien n'est complètement déplacé dans l'ouvrage de Robbins. Comme le veut la loi du genre, les bambins comme les parents y trouvent leur compte ». Ce n'est pas l'avis de Toto, pour qui « *B comme bière* n'est pas destiné aux enfants, du moins ceux qui ont l'âge de l'héroïne ». Plutôt à ceux qui sont restés des mêmes « au fond d'eux » et sauront apprécier les mots d'esprit de Robbins, lorsqu'il décrit le golf comme une forme de basket-ball pour ceux qui ne savent pas sauter et une forme de jeu d'échecs pour ceux qui ne savent pas penser... □

*B comme bière*, de Tom Robbins, traduit de l'anglais par François Happe, Gallmeister 160 p., 8,60 €.

**La révolte du monde judiciaire  
gagne même la Cour de cass'**

**Comment l'Intérieur "tient"  
les syndicats de policiers**



**Le Canard  
enchainé**



Journal satirique paraissant le mercredi  
Mercredi 2 janvier 2013

## La (toute) première gorgée de bière

**B comme bière**  
de Tom Robbins  
(Gallmeister)

**T**OM ROBBINS aime la bière – et pas qu'un peu. Il l'aime comme on aime une ville longtemps habitée ou un vieil ami bougon et un tantinet alcoolo, en toute connaissance de cause. Sans œillères. Et, s'il sait tout de ses défauts, de ses mirages, il n'en fait pas toute une chope, se concentre sur l'essentiel : sa magie. Oui, la bière est sa muse et il ne s'en cache pas, envoûté qu'il est par cet « élixir (...) si émoustillant de malice potentielle et si triomphalement rafraîchissant qu'il s'empare de l'âme et la transporte vers ce plateau éthéré où, pour paraphraser Baudelaire, flottent et se confondent toutes les fantaisies de l'être humain ». Fermez le ban.

Tom Robbins est taré – c'est peu de le dire. Il en est même qui l'ont surnommé « l'écrivain le plus dangereux du monde », tant il trempe rament sa plume dans la facilité. Aux autoroutes scénaristiques, il préfère les chemins de traverse biscornus, les sentiers fictionnels azimutés. Ainsi de « B comme bière », ouvrage éthylo-tracté destiné à révéler le pouvoir du divin breuvage – « la bière expliquée aux (grands) enfants ». Lui seul pouvait relever un tel défi. Alors il s'est lancé, contant l'histoire de la petite Gracie Perkel, 6 ans, initiée aux mystères dudit

breuvage par un oncle loufoque, puis visitée par la « fée de la bière » après une cuite express.

Terrain glissant, mais qu'il négocie en expert du dérapage contrôlé, tout en grâce envappée, entre mises en garde de bon aloi – « chaque fois qu'une personne se rend dans un centre commercial, elle perd un petit morceau de son âme » – et vérités incontestables – « c'est avec la liberté individuelle, pas avec des billets de cent dollars, qu'on allume le cigare de l'âme ».

Tom Robbins est un grand écrivain, c'est ainsi. Il pourrait écrire sur la tonte des rondsins en Terre de Feu ou dresser une typologie détaillée de la moustache polonaise en politique, cela resterait passionnant et limpide. Les nombreux admirateurs du grandiose « Féroces infirmes » ou de « Même les cow-girls ont du vague à l'âme » opineront vigoureusement du chef, déjà convaincus. Les autres se rueront sur le (trop) court « B comme bière » et n'en feront qu'une gorgée, de 7 à 77 ans. À leurs risques et périls : l'ouvrage est assez enivrant pour donner envie de procréer avec l'unique but d'initier les marmots aux délices de l'alcool selon Tom Robbins. Mais que fait Claude Evin ?

**Emilien Bernard**

● 160 p., 8,90 €. Traduit de l'américain par François Happe.

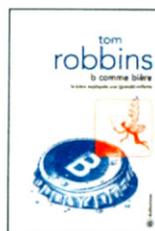
# LiRE:

décembre 2012



## *Les livres de poche*

### BASTON, BIBINE ET PETITES BÉBÊTES



Autre inédit en format poche, à boire cul sec, *B comme bière* de Tom Robbins, le contemporain de Thompson, assez allumé pour être intronisé un temps « l'écrivain le plus dangereux d'Amérique ». Le derviche tourneur de la culture pop, aux phrases qui vous mènent là où ne s'attend pas à arriver, plein de *nonsense*, de poésie et de subversion douce, nous présente Gracie, 6 ans au pays des merveilles de la bière. Une Zazie des temps modernes décidée à carapater jusqu'aux sources de cette boisson couleur pipi que des floppés d'hommes vénèrent et qui la mènera en compagnie d'un certain docteur Proust jusqu'au Costa Rica. Rien de saoulant, plutôt enivrant, ce Robbins-là.

★★ *B comme bière* par Tom Robbins, traduit de l'anglais (Etats-Unis) par François Happe, 154 p., Gallmeister/Totem. 8.90 €

# Causette

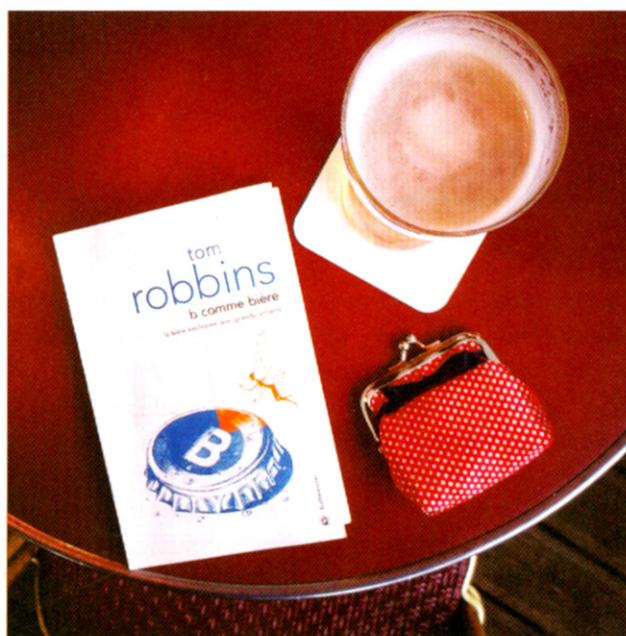
Plus féminine du cerveau que du capiton

décembre 2012

## B comme Bière

### LE GENRE : CONTE ÉTHYLIQUE DÉJANTÉ

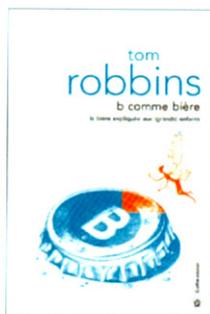
Gracie a 5 ans et elle se pose des questions essentielles sur le sens de la vie. Par exemple, elle voit son papa et son oncle Moe s'arsouiller en buvant de la Budweiser devant la télé et elle demande: «C'est quoi ce truc que Papa boit?» C'est de la bière, mon enfant! Passionnée par le houblon, Gracie veut tout savoir. Son oncle Moe lui promet alors de lui faire visiter une brasserie pour ses 6 ans. Hélas! l'anniversaire de Gracie tourne au fiasco: pas de Moe, pas de brasserie, pas de cadeaux. Bref, la fin du monde! Furieuse, elle se précipite vers le frigo familial et engloutit une bière entière. La suite, on l'imagine: elle est ivre et vomit partout. Mais ce qu'on n'imaginait pas, c'est qu'elle rencontre la fée de la bière, laquelle l'emmènera vers un autre monde, un monde où l'on brasse de la bière et où l'on subit ses bons – et parfois mauvais – effets... Tel le lapin pressé d'*Alice au pays des merveilles*, la fée de la bière sera la guide de Gracie au pays du houblon. Et nous aussi, on apprend des tas de choses... Bien entendu, ce roman n'est pas tout à fait écrit pour les enfants. Il faut dire que Tom Robbins est un écrivain américain psychédélique, du genre qui prenait du LSD à New York en 1964 et qui était copain avec les Doors. Il a réussi à écrire un joli conte pour adultes sur la binouze. On lève notre chope en son honneur. Et, tranquillisez-vous, la morale est sauve. Gracie ne deviendra pas alcoolique: on apprend, happy end, qu'elle ne touchera plus à une cannette avant ses 18 ans... J. L.



**B comme bière, de Tom Robbins.** Traduit de l'américain par François Happe. Éd. Gallmeister (voir le portrait dans Causette #12). 160 pages. 8,90 euros.

**Dans le même genre (une ode au LSD avant l'heure):**  
**Alice au pays des merveilles, de Lewis Carroll.**  
 Éd. Folio classique.

## Une déclaration d'amour à la bière



Drôle, inventif, léger et anecdotique, ce récit très court – qui se lit en deux chopines – est une belle déclaration d'amour à la bière. Sous la forme d'un conte pour (grands) enfants, le lecteur découvre l'incroyable aventure de Gracie, 6 ans, qui, après avoir englouti une canette entière, voit apparaître la Fée de la Bière. S'ensuit pour la fillette un voyage fabuleux et instructif au pays de l'alcool couleur de miel.

Dans un style pétillant et humoristique, Tom Robbins nous livre une œuvre de bon vivant, ponctuée de références documentaires et historiques qui dressent un portrait complet et diversifié de cette boisson vieille de plusieurs millénaires.

Une lecture qui met de bonne humeur et qui donne, vous vous en doutez bien, une furieuse envie de se servir une « petite mousse » (avec modération quand même, sinon la Fée de la Bière est obligée d'intervenir...).

C. K.

**B comme bière - La bière expliquée aux (grands) enfants,**

# Gracie au pays de la bière

Fabrication de la Gueuze à la brasserie Cantillon, à Bruxelles, où rien n'a changé depuis 1900.

► Où Tom Robbins emmène une petite fille curieuse dans le monde des adultes.

Tom Robbins est peut-être né en 1936 en Caroline du Nord, mais rien n'est moins sûr. Il a passé son enfance à parcourir librement les montagnes de la région, au milieu des conteurs, des gitans et des charmeurs de serpents. Ainsi présenté par son éditeur français, Oliver Gallmeister, l'auteur de "Même les cow-girls ont du vague à l'âme", "Féroces infirmes retour des pays chauds" et "Comme la grenouille sur son nénuphar" est bien le chantre de l'inventivité dont ses romans font preuve. Le voici aujourd'hui traduit dans un exercice à risques, le conte, qu'il réussit (sans surprise) haut la main.

Il y a du burlesque, beaucoup de tendresse et un brin de philosophie dans ce "b comme bière", sous-titré "la bière expliquée aux (grands) enfants", qui ravira les grands comme les plus jeunes – auxquels Tom Robbins recommande de solliciter leur grand-père pour la lecture. Gracie a presque six ans quand elle commence à poser des questions sur ce "Pepsi pour les vieux messieurs stupides" qui semble très prisé. Son père se retranchant dans le mutisme, elle se tourne vers son oncle, le "maboul de la famille". Qui lui révèle que seules les fleurs femelles de houblon sont utilisées pour réaliser la bière, "ce qui expli-



JEAN DANIEL SUDRES

que peut-être pourquoi les hommes aiment tant ça. C'est l'instinct de l'accouplement". Et lui promet de l'emmener à la brasserie Redhook, où tout lui sera expliqué. Un fâcheux contretemps reportera cette visite, qui in fine sera annulée. Pour panser sa frustration et sa colère, Gracie ouvre le frigo, s'empare d'une cannette et l'engloutit en un instant. Apparaît bientôt la Fée de la Bière, sorte de libellule aux cheveux roux vêtue d'une robe diaphane, qui l'emmène de l'Autre Côté de la Couture où, invisibles, toutes deux entament un voyage au pays de la bière, de sa fabrication aux raisons de son succès. Les adultes y veraient l'adjuvant leur permettant de plonger dans une vie plus grande, plus étrange, plus vivante, plus libre et plus réelle que ce que leur réserve leur quotidien. Mais si la bière peut leur donner quelquefois du courage, elle peut aussi favoriser d'ignobles conduites.

Sur un mode décalé et jouissif, Tom Robbins signe une subtile traversée initiatique du monde des adultes. Où le merveilleux dévoile nos humaines bizarreries. De cette expérience unique, Gracie gardera la faculté de relativiser et la volonté de toujours voir le meilleur côté des choses – ce qui se révélera précieux. Ce délicieux inédit sera suivi d'autres, les éditions Gallmeister s'étant engagées dans la publication de l'œuvre intégrale de Tom Robbins.

**Geneviève Simon**

**b comme bière** Tom Robbins / traduit de l'anglais (États-Unis) par François Happe / Gallmeister / 153 pp., env. 8,90 €